

Uradni list

Evropske unije

C 141

Zvezek 51

Slovenska izdaja

Informacije in objave

7. junij 2008

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I Resolucije, priporočila in mnenja	
	RESOLUCIJE	
	Svet	
2008/C 141/01	Resolucija Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta z dne 22. maja 2008, o participaciji mladih z manj priložnostmi	1
	II Sporočila	
	SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2008/C 141/02	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora	4
2008/C 141/03	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora	8
2008/C 141/04	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5050 – Eaton/Moeller) ⁽¹⁾	11
2008/C 141/05	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4994 – Electrabel/Compagnie Nationale du Rhône) ⁽¹⁾	11
2008/C 141/06	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5127 – Sita/Renault/Indra) ⁽¹⁾	12

SL

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2008/C 141/07	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5101 – OJSC Novolipetsk Steel/Novexco/Novex) ⁽¹⁾	12
2008/C 141/08	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5088 – Scholz Recycling/ERG/ESR) ⁽¹⁾	13

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

Svet

2008/C 141/09	Sklepi Sveta z dne 22. maja 2008 o medkulturnih zmožnostih	14
2008/C 141/10	Sklepi Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 22. maja 2008 o spodbujanju ustvarjalnosti in inovativnosti v izobraževanju in usposabljanju	17

Komisija

2008/C 141/11	Menjalni tečaji eura	21
---------------	----------------------------	----

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2008/C 141/12	Povzetek podatkov, ki so ga predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES o državni pomoči malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov in spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001	22
---------------	---	----

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Komisija

2008/C 141/13	Razpis za zbiranje predlogov 2008 – Program Kultura (2007–2013) – Izvajanje dejavnosti programa: projekti večletnega sodelovanja, ukrepi sodelovanja, posebne dejavnosti (tretje države) in podpora organom, ki so dejavni na področju kulture na evropski ravni	27
---------------	--	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

Komisija

2008/C 141/14	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.5208 – Bilfinger Berger/M+W Zander FM) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾ 32
---------------	---

DRUGI AKTI

Komisija

2008/C 141/15	Obvestilo – Geografske označbe Republike Koreje 33
---------------	--



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

RESOLUCIJE

SVET

Resolucija Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta z dne 22. maja 2008, o participaciji mladih z manj priložnostmi

(2008/C 141/01)

SVET EVROPSKE UNIJE IN PREDSTAVNIKI VLAD DRŽAV ČLANIC, KI SO SE SESTALI V OKVIRU SVETA EVROPSKE UNIJE –

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski svet je na spomladanskem vrhu leta 2005 kot enega od instrumentov, ki prispevajo k izvajanju prenovljene lizbonske strategije, sprejel Evropski pakt za mlade, ki naj bi z medsektorskimi strategijami izboljšal možnosti mladih – predvsem mladih z manj priložnostmi – za zaposlovanje in socialno vključenost, izobraževanje, usposabljanje in mobilnost.
- (2) Svet je v svoji resoluciji z dne 7. decembra 2006 ⁽¹⁾ države članice pozval, naj spodbudijo zagotavljanje širokih in enakih možnosti za participacijo vseh mladih v državljanskem življenju in udeležnost mladih, dejavnih v različnih inovativnih oblikah dejavnega državljanstva, neorganiziranih mladih in mladih z manj priložnostmi v strukturiranem dialogu ter tako ustvarijo pogoje za enako participacijo vseh mladih.
- (3) Svet je v svoji resoluciji z dne 25. maja 2007 ⁽²⁾ države članice in Komisijo pozval, naj izboljšajo skladnost ukrepov za izvajanje Evropskega pakta za mlade in zagotovijo, da „ti ukrepi upoštevajo potrebe, okolja, iz katerih izhajajo, in motivacije ciljnih skupin, zlasti mladih z manj možnostmi, ter jih tako dejansko dosežejo“.

- (4) Komisija je v sporočilu z dne 5. septembra 2007, naslovljenem *Spodbujanje polne udeležbe mladih v izobraževanju, zaposlovanju in družbi* ⁽³⁾, poudarila, da je v družbenem in gospodarskem interesu Evrope, da izkoristi polni potencial vseh mladih; zato je bilo izpostavljeno, da je treba zagotoviti socialno vključenost in enake možnosti za vse mlade in pri tem posebno pozornost nameniti mladim z manj priložnostmi.

- (5) Evropski svet je na spomladanskem zasedanju leta 2008 poudaril pomen nadaljnje krepitve socialne razsežnosti lizbonske strategije, boja proti revščini in socialni izključenosti, spodbujanja dejavnega vključevanja in povečevanja zaposlitvenih možnosti za najtežje zaposljive osebe, tudi mlade, ter države članice pozval, da sprejmejo konkretne ukrepe za izboljšanje učnega uspeha priseljencev oziroma učencev iz prikrajšanih skupin –

UGOTAVLJAJO, DA:

1. je bilo med nemškim predsedovanjem delo v okviru skupnega programa treh predsedstev za družbeno in poklicno vključevanje mladih osredotočeno na enake možnosti in družbeno participacijo vseh otrok in mladih;
2. so rezultati dejavnosti vzajemnega učenja o participaciji mladih z manj priložnostmi pokazali, da je treba tej skupini mladih v vseh državah članicah nameniti več pozornosti ter da je izredno pomembno, da javni organi na lokalni in regionalni ravni, civilna družba, mladinski delavci, mladinske organizacije ter tudi sami mladi sodelujejo pri ustvarjanju dobrih življenjskih razmer zanje;

⁽¹⁾ Resolucija Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o uresničevanju skupnih ciljev na področju participacije in informiranja mladih s ciljem spodbujanja njihovega dejavnega evropskega državljanstva (UL C 297, 7.12.2006, str. 6.).

⁽²⁾ Resolucija Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta: „Ustvarjanje enakih možnosti za vse mlade – polna participacija v družbi“ (UL C 314, 22.12.2007, str. 1.).

⁽³⁾ COM(2007) 498 konč.

3. so se mladi in predstavniki mladinskih organizacij v okviru strukturiranega dialoga srečali na mladinski prireditvi, ki jo je od 18. do 21. aprila 2008 organiziralo slovensko predsedstvo, in sestavili niz sklepov o mobilnosti, zaposlovanju, neformalnem učenju in usvojitvi kompetenc, vključevanju in političnem udejstvovanju mladih z manj priložnostmi ter vlogi mladih v medkulturnem dialogu;

OPOZARJAJO, DA:

1. med državami članicami sicer obstajajo razlike, vendar je položaj mladih z manj priložnostmi (kot so mladi iz izobraževalno, družbenogospodarsko ali zemljepisno prikrajšanih okolij ali invalidne mlade osebe) v številnih evropskih državah zaskrbljujoč;

2. se veliko mladih z manj priložnostmi kljub sedanji globalizaciji in selitvenim tokovom, ki ustvarjajo nove priložnosti in bogatijo evropsko raznolikost, še vedno sooča z gospodarskimi in socialnimi težavami;

3. veliko število mladih v Evropi nima možnosti za aktivno participacijo v izobraževanju, zaposlovanju in družbi, zaradi česar je ogrožena tudi povezanost naše družbe; je za zdrav in trajen razvoj naše družbe zato nujno, da lahko vsaka mlada oseba izkoristi svoje možnosti in aktivno sodeluje v življenju skupnosti; tako je vzpostavljeno tudi zaupanje z drugimi družbenimi skupinami, tudi starejšimi generacijami, kar prispeva k splošni povezanosti družbe;

4. nezaposlenost, revščina, zdravstvene težave, kulturna, socialna in gospodarska izključenost ter vse oblike diskriminacije negativno vplivajo na življenje mladih in lahko ovirajo njihovo aktivno participacijo v družbi;

5. bi morali prirejeni ukrepi, namenjeni mladim z manj priložnostmi, temeljiti na meddisciplinarnih raziskavah o mladih in njihovih življenjskih pogojih. Tak pristop, ki temelji na znanju, je posebej pomemben pri obravnavi vprašanj, povezanih z mladimi z manj priložnostmi;

6. sta prehod od sistema usposabljanja in izobraževanja na trg dela ter mobilnost med njima zelo pomembna za preprečevanje nezaposlenosti in socialne izključenosti mladih;

7. je problem šolskih osipnikov in izobraževalne prikrajšanosti glavni izziv, s katerim se soočamo pri sodelovanju v Skupnosti na področju izobraževanja; obstajajo dokazi, da je v večini držav članic uspeh, ki ga posamezniki dosežejo v izobraževanju, še vedno odvisen od njihovih družbenogospodarskih razmer, zato so potrebna dodatna prizadevanja in strategije za odpravo te strukturne neenakosti;

8. imata neformalno in priložnostno učenje pomembno vlogo kot instrument, ki podpira družbeno in gospodarsko vključevanje mladih z manj priložnostmi; velik pomen na tem področju ima delo mladinskih delavcev in organizacij s temi mladostniki;

9. je program Mladi v akciji na evropski ravni izredno pomemben za spodbujanje aktivne participacije in socialne vključenosti mladih z manj priložnostmi;

10. kulturne dejavnosti, mladinsko delo in šport pomembno prispevajo k vključenosti in dobremu počutju mladih z manj priložnostmi;

POUDARJAJO ZLASTI, DA:

bi bilo treba mladim z manj priložnostmi že zgodaj nameniti posebno pozornost, da bi se lahko bolje vključili v družbo. Prav tako bi jim bilo treba dati vse možnosti (s posebno podporo in mentorstvom), da sodelujejo v dejavnostih, ki so na voljo vsem mladim;

POZIVAJO DRŽAVE ČLANICE IN KOMISIJO, NAJ:

1. pri uresničevanju ciljev lizbonske strategije in Evropskega pakta za mlade prednostno obravnavajo mlade, ki se srečujejo z najtežjimi razmerami, in jim namenijo posebno pozornost pri oblikovanju svojih nacionalnih strategij za prožno varnost;

2. nadalje razvijejo transverzalni pristop k mladinskim vprašanjem in oblikovanju medsektorske politike, kar je zlasti pomembno za mlade z manj priložnostmi;

3. v vseh dejavnostih za izboljšanje možnosti za mlade z manj priložnostmi odpravijo stereotipe o spolih in spodbujajo enakost med spoloma;

4. mlade podpirajo pri prevzemanju zdravega načina življenja in ta posebni cilj vključijo v svojo zdravstveno politiko ter pri tem posebno pozornost namenijo mladim z manj priložnostmi;

5. med drugim sprejmejo pobude, katerih cilj je ustvarjanje dobrih zaposlitvenih priložnosti za mlade, ter tako poskušajo odpraviti medgeneracijsko prenašanje nezaposlenosti in ekonomske nedejavnosti;

6. prednostno okrepijo socialno vključenost mladih z manj priložnostmi, predvsem s spodbujanjem enakih možnosti za otroke in mlade v okviru socialnega varstva in socialne vključenosti v EU;

7. podpirajo razvoj obstoječih in spodbujajo oblikovanje novih oblik participacije, v katerih bodo udeleženi mladi z manj priložnostmi, ter v okviru odprte metode usklajevanja na mladinskem področju podpirajo razvoj inovativnih in ciljno usmerjenih ukrepov za izboljšanje njihovega dostopa do informacijskih in komunikacijskih tehnologij, medijev in informacij, zlasti na lokalni in regionalni ravni;
8. med razvojem in ocenjevanjem programov, namenjenih mladim, ustrezno pozornost posvetijo participaciji mladih z manj priložnostmi ter družbeni koristnosti take participacije;
9. skupaj z mladinskimi organizacijami razvijejo vključujoč pristop k strukturiranemu dialogu z mladimi z manj priložnostmi na vseh ravneh ter po potrebi prilagodijo format srečanj;
10. ozaveščajo o družbenih, gospodarskih in drugih dejavnikih, od katerih so odvisne dobre življenjske razmere mladih in položaj mladih z manj priložnostmi, ter izboljšajo poznavanje teh dejavnikov in strokovno znanje o njih;
11. z izmenjavo podatkov in izkušenj ter z mrežnim povezovanjem pospešijo razširjanje primerov dobre prakse na vseh ravneh;

POZIVAJO DRŽAVE ČLANICE, NAJ:

1. spodbujajo razvoj trajnostnih strategij ali integriranih ukrepov v nacionalnih političnih načrtih za izboljšanje pogojev za udeležnost mladih z manj priložnostmi v družbi in njihovo vključevanje vanjo.

Posebej bi se bilo treba posvetiti meddisciplinarnim in medsektorskim ukrepom za zgodnje preprečevanje socialne izključenosti otrok in mladih ali zmanjšanje možnosti zanjo;

2. ponudijo sredstva EU (iz programov in strukturnih skladov EU) za podpiranje družbenega vključevanja in aktivne participacije mladih z manj priložnostmi;
3. povečajo podporo mladinskim delavcem in mladinskim voditeljem, ki se ukvarjajo z mladimi z manj priložnostmi, tako da med drugim zagotovijo več možnosti za nadaljnje usposabljanje in priznanje njihovega znanja;
4. spodbujajo in podpirajo mladinske in družbene organizacije k delovanju v imenu mladih z manj priložnostmi;
5. spodbujajo obveščanje, prilagojeno mladim z manj priložnostmi, in olajšajo njihov dostop do takih informacij;
6. po potrebi razvijejo in izboljšajo mehanizme za poklicno usmerjanje in svetovanje ter tako mladim z manj priložnostmi omogočijo, da najdejo delo;
7. določijo ovire pri participaciji mladih z manj priložnostmi, poiščejo načine za premagovanje teh ovir ter spodbujajo predvsem participacijo mladih z manj možnostmi na vseh ravneh od lokalne do nacionalne v okviru predstavniške demokracije in mladinskih struktur; zagotovijo večjo pomoč pri učenju participacije;

POZIVAJO KOMISIJO, NAJ:

1. razmisli o mogočih ukrepih na evropski ravni za pospeševanje vključenosti mladih z manj priložnostmi in njihove participacije v družbi, ki bi temeljili na primerih dobre prakse, določenih v sodelovanju z državami članicami;
2. ob predlaganju prednostnih nalog za prihodnje sodelovanje na področju mladine upošteva cilje te resolucije.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(2008/C 141/02)

Datum sprejetja odločitve	30.4.2008
Št. pomoči	N 296/07
Država članica	Danska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Støtte til skovrejsning
Pravna podlaga	Lov om skove (Lov nr. 453 af 9 juni 2004); Bekendtgørelse nr. 1316 af 20.11.2006 om tilskud til privat skovrejsning
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Povečanje gozdnatih površin
Oblika pomoči	Subvencija
Proračun	25 milijonov DKK na leto (približno 3,35 milijona EUR)
Intenzivnost	Spremenljiva
Trajanje	Do 31.12.2013
Gospodarski sektorji	A00201 Gozdarstvo in drvarstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Miljøministeriet, Skov- og Naturstyrelsen Haraldsgade 53 DK-2011 København Ø
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	30.4.2008
Št. pomoči	N 364/07
Država članica	Madžarska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Közösségi agrármarketing támogatás
Pravna podlaga	.../2007. (...) FVM rendelet a közösségi agrármarketing támogatások igénybevételenek szabályairól
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Tehnična podpora in pomoč pri oglaševanju kmetijskih proizvodov
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Letni izdatki: 2 000 milijonov HUF Celotni proračun: 14 000 milijonov HUF
Intenzivnost	Za dejavnosti tehnične podpore: (a) 100 % upravičenih stroškov za primarne proizvajalce kmetijskih proizvodov; (b) 50 % upravičenih stroškov za podjetja, ki se ukvarjajo s predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov. Za oglaševalske dejavnosti: (a) 50 % upravičenih stroškov za neposredno pomoč; (b) 100 % upravičenih stroškov za oglaševanje generičnega značaja, ki koristi vsem proizvajalcem zadevne vrste proizvoda
Trajanje	Od odobritve Komisije do 31.12.2013
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium H-1055 Budapest Kossuth Lajos tér 11
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	16.4.2008
Št. pomoči	N 453/07
Država članica	Združeno kraljestvo
Regija	England
Naziv (in/ali ime upravičenca)	National Forest Changing Landscape Scheme
Pravna podlaga	Section 153 of the Environmental Protection Act 1990 Forestry Act 1979 Natural Environment and Rural Communities Act 2006

Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Gozdarstvo
Oblika pomoči	Nepovratna sredstva
Proračun	Skupni proračun znaša: 9 milijonov GBP (približno 13,25 milijona EUR) Letni proračun: 1,80 milijona GBP (približno 2,65 milijona EUR)
Intenzivnost	Do 100 %
Trajanje	31.7.2008-31.7.2013
Gospodarski sektorji	Gozdarstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	The National Forest Company Bath Yard Moir Swadlincote DE12 6BD United Kingdom

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	30.4.2008
Št. pomoči	N 75/08
Država članica	Nizozemska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Investeren in integrale duurzame stallen en houderijsystemen
Pravna podlaga	Artikelen 2 en 4 van de Kaderwet LNV-subsidies van het Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit, artikelen 1:2, 1:3, 2:1, 2:2, 2:37 en bijlage 2, hoofdstuk 4 van de Regeling LNV-subsidies, paragraaf 5 van de beslissing tot opening van de LNV-subsidieregeling
Vrsta ukrepa	Pomoč za naložbe
Cilj	Pomoč je namenjena nadomestitvi dodatnih stroškov zaradi zahtev v zvezi z dobrim počutjem živali, ki so povezani z naložbami v trajnostne hleve in sisteme reje
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva (nadomestilo)
Proračun	8,1 milijona EUR v treh letih
Intenzivnost	35 % upravičenih stroškov
Trajanje	2008-2010
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo; živinorejski sektor

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Postbus 20401 2500 EK Den Haag Nederland
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora**

(2008/C 141/03)

Datum sprejetja odločitve	30.4.2008
Št. pomoči	NN 61/05
Država članica	Finska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Tuki epäsuotuisien sääolojen aiheuttamien menetysten korvaamiseksi maatalousyrityksille vuonna 2003
Pravna podlaga	Laki satovahinkojen korvaamisesta 1214/2000
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Nadomestilo za škodo, nastalo zaradi slabih vremenskih razmer
Oblika pomoči	Subvencija
Proračun	1,9 milijona EUR
Intenzivnost	90 % vrednosti izgub, ki so presegle 30 % običajnega pridelka
Trajanje	Enkratna pomoč
Gospodarski sektorji	Primarna kmetijska pridelava
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Maa- ja metsätalousministeriö PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto (Helsinki)
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	30.4.2008
Št. pomoči	NN 74/06
Država članica	Nemčija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Agrardiesel
Pravna podlaga	§ 57 Abs. 1 Energiesteuergesetz
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Znižanje stroškov primarne proizvodnje
Oblika pomoči	Davčna olajšava
Proračun	135 000 000 EUR

Intenzivnost	—
Trajanje	31.12.2013
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	—
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	30.4.2008
Št. pomoči	N 546/07
Država članica	Nemčija
Regija	Bayern
Naslov	Waldbewirtschaftungsregelung
Pravna podlaga	Richtlinie für Zuwendungen zu waldbaulichen Maßnahmen in Rahmen eines forstlichen Förderprogramms (WALDFÖPF 2007)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Ohranjanje, izboljšanje in vzdrževanje gozdov
Oblika pomoči	Nepovratna sredstva
Proračun	5 000 000 EUR
Intenzivnost	Do 100 %
Trajanje	2008-2013
Gospodarski sektorji	Gozdarstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ämter für Landwirtschaft und Forsten des Bayerischen Staatsministerium für Landwirtschaft und Forsten Ludwigstr. 2 D-80539 München
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	30.4.2008
Št. pomoči	N 654/07
Država članica	Nemčija
Regija	—
Naslov	Programm zur Förderung von Forschungs-, Entwicklungs- und Demonstrationsvorhaben im Bereich nachwachsender Rohstoffe
Pravna podlaga	Programm des Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz zur Förderung von Forschungs-, Entwicklungs- und Demonstrationsvorhaben im Bereich nachwachsender Rohstoffe
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Raziskave, razvoj in inovacije
Oblika pomoči	Subvencije
Proračun	420 000 000 EUR
Intenzivnost	Do 100 %
Trajanje	2008-2013
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo in ostali sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz Wilhelmstr. 54 D-10117 Berlin
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.5050 – Eaton/Moeller)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 141/04)

Dne 1. aprila 2008 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglša za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32008M5050. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.4994 – Electrabel/Compagnie Nationale du Rhône)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 141/05)

Dne 29. aprila 2008 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglša za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v francoščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32008M4994. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.5127 – Sita/Renault/Indra)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 141/06)

Dne 29. maja 2008 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglša za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v francoščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32008M5127. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.5101 – OJSC Novolipetsk Steel/Novexco/Novex)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 141/07)

Dne 5. maja 2008 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglša za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32008M5101. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.5088 – Scholz Recycling/ERG/ESR)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 141/08)

Dne 29. maja 2008 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v nemščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravljenih števil primero, datumov odločb ter področij,
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32008M5088. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

SVET

Sklepi Sveta z dne 22. maja 2008 o medkulturnih zmožnostih

(2008/C 141/09)

SVET EVROPSKE UNIJE –

1. ob sklicevanju na Odločbo št. 1983/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Evropskem letu medkulturnega dialoga 2008 ⁽¹⁾;
2. ob sklicevanju na Konvencijo Unesca o zaščiti in spodbujanju raznolikosti kulturnega izražanja;
3. ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 10. maja 2007 o evropski agendi za kulturo v svetu globalizacije ⁽²⁾ in Resolucije Sveta z dne 16. novembra 2007 o Evropski agendi za kulturo ⁽³⁾;
4. ob sklicevanju na Priporočilo 2006/962/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o ključnih kompetencah za vseživljenjsko učenje ⁽⁴⁾;
5. ob sklicevanju na sklepe Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 15. novembra 2007 o izboljšanju kakovosti izobraževanja učiteljev –

OB UPOŠTEVANJU, da:

- je medkulturni dialog ključno sredstvo za reševanje nekatereh najpomembnejših izzivov, s katerimi se Evropa trenutno srečuje, in eden od treh strateških ciljev Evropske agende za kulturo, ki ga je treba uresničevati v skladu s triletnimi delovnimi programi,
- je treba za pospeševanje odprtih in vključujočih družb, ki slonijo na temeljnih evropskih vrednotah, in za spodbujanje dejavnega državljanstva, zagotoviti, da evropski državljani

razvijejo medkulturne zmožnosti, ki so bistvene za krepitev medkulturnega dialoga,

- so za medkulturne zmožnosti še posebej pomembna znanja, spretnosti in odnosi, povezani z naslednjimi ključnimi zmožnostmi: sporazumevanje v tujih jezikih, družbene in državljanske sposobnosti ter kulturna zavest in izražanje ⁽⁵⁾;

OB PRIZNAVANJU, da:

je treba za okrepitev medkulturnih zmožnosti v družbi razviti trajnostni in medsektorski pristop k medkulturnemu dialogu. S tem pristopom naj bi povezali in podprli spodaj navedene ustrezne pobude na naslednjih področjih:

A. zlasti KULTURA, kakor to določa delovni program Sveta za obdobje 2008–2010:

- spodbujati kulturno raznolikost in medkulturni dialog kot sredstvo za pospeševanje odprtih in vključujočih družb,
- spodbujati dejavno sodelovanje vseh v kulturnem življenju ter njihov dostop do kulture in kulturne dediščine v vsej njuni raznolikosti, pri čemer je treba posebno pozornost nameniti posameznikom, ki imajo slabše možnosti dostopa,
- izboljšati pogoje za mobilnost umetnikov in umetnin,
- podpirati sodelovanje med kulturo ter formalnim izobraževanjem in usposabljanjem ter neformalnim in priložnostnim učenjem na področju kulturne ozaveščenosti in umetniškega izobraževanja,

⁽¹⁾ UL L 412, 30.12.2006, str. 44.⁽²⁾ Dok. 9496/07 in ADD 1.⁽³⁾ UL C 287, 29.11.2007, str. 1.⁽⁴⁾ UL L 394, 30.12.2006, str. 10.⁽⁵⁾ Ključne kompetence, kot so opredeljene v priporočilu 2006/962/ES.

- spodbujati jezikovno in prevajalsko znanje ter s tem omogočati lažji dostop do umetniškega izražanja v različnih jezikih;

- krepiti položaj organizirane civilne družbe, zlasti sodelovanje mladinskih organizacij;

B. IZOBRAŽEVANJE:

- razvijati perspektivo vseživljenjskega učenja, ki med drugim vsebuje, da vsi državljani pridobijo ključne sposobnosti, ki so posebej pomembne za medkulturne zmožnosti in najhitreje prispevajo k spoštovanju kulturne raznovrstnosti kot ključne vrednote, kot so denimo poznavanje jezikov, socialna in državljanska kompetenca ter kulturna zavest in izražanje,
- razvijati politike, ki temeljijo na načelih enakosti in katerih cilje je nediskriminatorno vključevanje otrok iz različnih socialnih in kulturnih okolij v ustaljene oblike izobraževanja in usposabljanja,
- v okviru usklajene politike za večjezičnost aktivno spodbujati učenje jezikov z ustvarjanjem raznolikih možnosti, vključno z uporabo IKT in učenjem na daljavo, za formalno, neformalno in priložnostno učenje jezikov,
- spodbujati programe mobilnosti za učence, učitelje in drugo učno osebje kot učinkovito orodje za spodbujanje medkulturnega dialoga,
- razvoj sposobnosti v času celotne poklicne poti, ki učiteljem omogočajo boljšo obravnavo kulturne raznolikosti in pripomorejo k razvoju medkulturnih zmožnosti ter s tem učinkovito prispevajo k oblikovanju vključujočih učnih skupnosti;

C. MLADINA:

- vključevati mlade kot vir, ki prispeva k medkulturnemu dialogu v odprtih in pluralističnih družbah,
- spodbujati, razvijati in priznavati medkulturne zmožnosti mladih s pomočjo priložnostnega in neformalnega izobraževanja,
- razvijati priložnosti za mlade za pridobivanje medkulturnih zmožnosti v rani mladosti z različnimi oblikami dejavnega sodelovanja v družbi, med drugim s prostovoljnimi aktivnostmi in povečano mobilnostjo kot načina spoznavanja raznolikosti kultur in večjezičnosti,
- spodbujati dostopnost kulture ter vlogo kulture, umetnosti, glasbe in športa pri oblikovanju identitete mladih in njihovem medsebojnem povezovanju,
- spodbujati, razvijati in priznavati medkulturne zmožnosti mladinskih delavcev in mladinskih voditeljev z omogočanjem mobilnosti ter priložnosti za izobraževanje in usposabljanje,

D. AVDIOVIZUALNO PODROČJE:

- spodbujati pobude v zvezi z medijsko pismenostjo, v skladu s sporočilom Komisije z dne 20. decembra 2007 „Evropski pristop k medijski pismenosti v digitalnem okolju“ in direktive o avdiovizualnih medijskih storitvah z dne 11. decembra 2007 ⁽¹⁾, ki med drugim spodbuja kulturno raznovrstnost, za linearne in nelinearne storitve, da bi bili posamezniki bolje opremljeni:
- za prepoznavanje in spoštovanje vsebin, ki se nanašajo na različne kulture ali iz njih izvirajo, ter dostop do njih, in
- za uporabo novih tehnoloških orodij (strojne in programske opreme) za ustvarjanje in posredovanje kulturnih vsebin,
- spodbujati medije in avdiovizualne vsebine, ki so kulturno bogati, raznoliki in imajo sporočilno vrednost za vse posameznike, med drugim s:
- spodbujanjem koprodukcij na evropski, nacionalni in regionalni ravni,
- spodbujanjem neprofitnih medijev, ki temeljijo na civilni družbi ⁽²⁾, da v večji meri izkoristijo priložnosti, ki jih ponujajo digitalne tehnologije,
- spodbujati postopek digitalizacije kulturnega materiala in vsebin, kar bi omogočilo novim medijem (spletnim in mobilnim storitvam), da prispevajo k boljšemu dostopu do kulturne raznolikosti;

POZIVA DRŽAVE ČLANICE IN KOMISIJO, NAJ V OKVIRU SVOJIH PRISTOJNOSTI

- spodbujajo medkulturne zmožnosti z obstoječimi instrumenti in pobudami na področjih kulture, izobraževanja, mladine in avdiovizualne politike, zlasti tako, da preučijo, kako bi te ukrepe lahko še razvili in izboljšali v prid medkulturnega dialoga,
- izboljšajo sinergije med temi področji, da bi razvili medkulturne kompetence, denimo z oblikovanjem skupnih pobud, pri čemer si je treba prizadevati, da bi državljani razumeli in spoštovali svojo lastno kulturo, kulturo drugih in kulturno raznolikost na splošno, da bi se sporazumevali v kulturno raznolikem okolju in opredelili skupne vrednote demokracije in temeljnih pravic ter dejavno sodelovali pri spodbujanju in oblikovanju teh vrednot,

⁽¹⁾ UL L 332, 18.12.2007, str. 27.

⁽²⁾ O teh se v angleščini pogosto govori kot „community media“ in v francščini kot „médias associatifs“.

-
- ustvarijo priložnosti za dialog na lokalni, regionalni in nacionalni ravni ter na ravni EU, in sicer z močnejšim spodbujanjem razvoja medkulturnih zmožnosti v okviru obstoječih programov na področju kulture, izobraževanja, mladine in avdiovizualne politike,
 - spodbujajo ugodno okolje za ustvarjalnost in inovacije ter s tem celovito prispevajo k ustvarjanju medkulturnih zmožnosti in spodbujanju medkulturnega dialoga,
 - opredelijo in izmenjujejo dobre prakse pri razvijanju medkulturnih zmožnosti, pri nadaljnjem ukrepanju pa upoštevajo predvsem pobude, ki so bile na nacionalni ravni in na ravni EU sprejete v okviru evropskega leta medkulturnega dialoga,
 - razvijajo in uveljavljajo pojem medkulturnega dialoga na vseh ostalih relevantnih področjih politik v okviru EU in v svojih zunanjih odnosih.
-

**Sklepi Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 22. maja 2008
o spodbujanju ustvarjalnosti in inovativnosti v izobraževanju in usposabljanju**

(2008/C 141/10)

SVET IN PREDSTAVNIKI VLAD DRŽAV ČLANIC, KI SO SE SESTALI V OKVIRU SVETA –

OB OPOZARJANJU na politično ozadje tega vprašanja, kakor je opisano v prilogi k tem sklepom, in v luči izidov konference „Spodbujanje inovativnosti in ustvarjalnosti – odgovor šol na izzive družbe prihodnosti“, ki je 9. in 10. aprila 2008 potekala na Brdu,

UGOTAVLJAJO:

1. medtem ko so države članice v celoti odgovorne za organizacijo in vsebino svojih sistemov izobraževanja in usposabljanja, je spodbujanje ustvarjalnosti in inovativnosti področje, na katerem bi sodelovanje na evropski ravni lahko koristilo kakovosti in učinkovitosti na nacionalni in regionalni ravni;
2. v sedanjem delovnem programu „Izobraževanje in usposabljanje 2010“ se s prizadevanji za učinkovitost in pravičnost podpirajo skupni evropski cilji kakovosti, dostopa in odprtosti širšemu svetu. Ker sta ustvarjalnost in inovativna sposobnost ključnega pomena tudi za trajnostni gospodarski in družbeni razvoj v Evropi, si ta vprašanja zaslužijo več pozornosti v okviru prihodnjega evropskega sodelovanja na področju izobraževanja;
3. z vidika vseživljenjskega učenja lahko vse ravni izobraževanja in usposabljanja prispevajo k ustvarjalnosti in inovativnosti: zgodnje stopnje izobraževanja so usmerjene k motiviranju, učenju veščin in pridobivanju drugih ključnih kompetenc, naslednje faze pa se osredotočajo na bolj specifične veščine ter ustvarjanje, razvoj in uporabo novega znanja in idej;

MENIJO:

1. Ustvarjalnost je glavni vir inovativnosti, ki pa je po drugi strani glavno gonilo rasti in ustvarjanja bogastva, kar je ključno za izboljšave na družbenem področju in nepogrešljivo pri reševanju svetovnih izzivov, kot so podnebne spremembe, zdravstveno varstvo in trajnostni razvoj;
2. vse bolj so potrebni ukrepi na nacionalni ravni, pa tudi sodelovanje na ravni EU, da bi dosegli ambicioznejše spremembe, ki so potrebne, da bi lahko šole učence ustrezno pripravile na reševanje pomembnih izzivov in težav v hitro spreminjajočem se svetu;

3. poleg bistvenih nalog, tj. pridobivanja ključnih kompetenc in zagotavljanje trikotnika znanja s trdno podlago veščin, imajo lahko sistemi izobraževanja in usposabljanja temeljno vlogo pri razvoju ustvarjalnih in inovativnih sposobnosti kot ključnih dejavnikov pri krepitvi prihodnje gospodarske konkurenčnosti ter spodbujanju socialne kohezije in blaginje posameznikov;
4. začeni na ravni šol, morajo sistemi izobraževanja združevati razvoj posebnega znanja in veščin skupaj z razvojem generičnih sposobnosti, povezanih z ustvarjalnostjo, kot so vedoželjnost, intuicija, kritično in lateralno razmišljanje, reševanje problemov, eksperimentiranje, tveganje in sposobnost učenja iz napak, uporaba domišljije in hipotetično sklepanje ter smisel za podjetništvo;
5. osem ključnih kompetenc za vseživljenjsko učenje, opredeljenih v priporočilu EU iz leta 2006 ⁽¹⁾, se navezuje na veščine, ki so posebej pomembne za ustvarjalnost in inovativno sposobnost. Predvsem so potrebne veščine in kompetence, ki ljudem omogočajo, da spremembe vidijo kot priložnost, ostanejo dojemljivi za nove zamisli ter spoštujejo in cenijo vrednote drugih;
6. ker je bilo dokazano, da lahko raznolikost in večkulturno okolje spodbujata ustvarjalnost, imajo vključujoče izobraževalne politike, usmerjene v strpnost in medsebojno razumevanje, možnost, da vse večjo večkulturnost evropskih družb spremenijo v prednost za ustvarjalnost, inovativnost in rast;
7. sodelovanje šol v novih in različnih mrežah, zlasti tistih s temelji v lokalni skupnosti, jim lahko pomaga doseči njihove izobraževalne cilje, prispeva pa tudi k spodbujanju ustvarjalnosti in inovativnosti. Partnerstva med izobraževanjem, delovnim svetom in splošno civilno družbo so bistvenega pomena za predvidevanje in prilagajanje spreminjajočim se potrebam poklicnega in družbenega življenja: pripravištva, skupni projekti, vzajemno učenje in voditelji tečajev izven sistemov izobraževanja lahko učiteljem in učencem predstavijo nove zamisli;
8. učitelji igrajo ključno vlogo pri spodbujanju in podpiranju ustvarjalnega potenciala vsakega otroka, k temu pa lahko tudi prispevajo s ponazoritvijo ustvarjalnosti v lastnem poučevanju.

⁽¹⁾ Priporočilo 2006/962/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o ključnih kompetencah za vseživljenjsko učenje (UL L 394, 30.12.2006, str. 10).

V tem smislu se zdi, da individualnejši in v učence usmerjeni pristopi do izobraževanja, prilagojeni njihovim različnim potrebam in zmožnostim – vključno s posebno nadarjenimi –, še posebno ugodno vplivajo na ustvarjalnost ter ne glede na posledice, ki jih imajo v smislu virov in notranje organizacije, povečujejo motivacijo in samozavest bolj praktično ali umetniško usmerjenih učencev;

9. tudi ustanove za izobraževanje učiteljev morajo dati ključni prispevek pri oskrbovanju učiteljskega osebja z znanjem in kompetencami, potrebnimi za spremembe, kot so veščine, potrebne za spodbujanje v učence usmerjenih pristopov, skupne delovne metode in uporaba sodobnih učnih pripomočkov, zlasti temelječih na IKT. Krepitev ustvarjalnih sposobnosti in odnosov znotraj šol zahteva tudi podporo organizacijske kulture, odprte za kreativnost, in na splošno oblikovanje okolja, prijaznega inovativnosti, pa tudi predano in v prihodnost usmerjeno vodstvo na vseh ravneh;
10. ker se vse večji del učenja dogaja na delovnem mestu, v neformalnih okvirih in prostem času – pogosto z novimi učnimi pripomočki in metodami, ki temeljijo na IKT –, je razvoj ustvarjalnih in inovativnih sposobnosti pomemben z vseh vidikov vseživljenjskega učenja;
11. na podlagi izmenjave podatkov je treba bolj raziskati metode za ugotavljanje, opredelitev, merjenje in beleženje učnih rezultatov pri naddisciplinarnih veščinah, kot sta ustvarjalnost in inovativna sposobnost. Oblikovalcem izobraževalne politike je treba zagotoviti tudi boljše zbirko podatkov za spodbujanje ustvarjalnih in inovativnih sposobnosti prek vseživljenjskega učenja ter preučiti, kako bi EU lahko prispevala k temu procesu;

POZIVAJO DRŽAVE ČLANICE, NAJ:

1. preučijo, kako spodbuditi večjo sinergijo med znanjem in veščinami na eni strani ter ustvarjalnostjo na drugi, pa tudi kako kar najbolje spodbuditi, spremljati in oceniti ustvarjalnost in inovativno sposobnost na vseh ravneh izobraževanja in usposabljanja;
2. spodbujajo učitelje k razvoju njihove poklicne vloge kot tistih, ki olajšujejo učenje in spodbujajo ustvarjalnost, ter pomagajo ustanovam za izobraževanje učiteljev, da se odzovejo na nove zahteve učiteljstva, na primer s spodbujanjem skupnih, v učence usmerjenih pristopov, inovativnih učnih okolij in uporabe odprtih virov izobraževanja;
3. spodbujajo učno kulturo z razvijanjem širših učnih skupnosti, omogočanjem in podpiranjem mrež in partnerstev – ki

vključujejo civilno družbo in druge zainteresirane strani – med izobraževanjem in z njim povezanimi področji, kot je kultura na eni strani in delovni svet na drugi;

POZIVAJO DRŽAVE ČLANICE IN KOMISIJO, NAJ:

1. razmislijo o tem, da bi spodbujanje ustvarjalnosti in inovativne sposobnosti vključile med cilje sedanjega in prihodnjega evropskega sodelovanja na področju izobraževanja in usposabljanja, kar bi dopolnilo spodbujanje in podpiranje izvajanja priporočila iz leta 2006 o ključnih kompetencah za vseživljenjsko učenje, preučijo pa naj tudi ustrezne in učinkovite načine na evropski ravni – kot je vzajemno učenje – za doseganje teh ciljev na vseh ravneh izobraževanja in usposabljanja ter z vidika vseživljenjskega učenja;
2. spodbujajo produktivnost kulture, medkulturni dialog in sodelovanje na lokalni, regionalni, nacionalni in mednarodni ravni, da bi razvili okolje, posebej ugodno za ustvarjalnost in inovativnost;
3. ustvarjajo sinergije v podporo spodbujanju ustvarjalnosti in inovativnosti z dejavnim sodelovanjem z ustreznimi mednarodnimi organizacijami, zlasti s Svetom Evrope, Unesco in OECD, na področjih, kot je medkulturno učenje, demokracija, strpnost in človekove pravice. (Vsem državam je treba zagotoviti pravico do sodelovanja pri takšnih prizadevanjih.);
4. spodbujajo in podpirajo razvoj, izmenjavo in širjenje dobrih praks v zvezi s podatki podprto izobraževalno politiko, povezano s spodbujanjem ustvarjalnih in inovativnih veščin v Evropi;
5. ustrezno uporabijo programe in instrumente EU za spodbujanje in podpiranje ustvarjalnosti in inovativne sposobnosti na vseh stopnjah vseživljenjskega učenja, pa tudi v samem procesu izobraževanja;

IN POZIVAJO KOMISIJO, NAJ:

1. podpre ustrezne raziskave ter analizira in izmenjuje podatke tako na ravni EU kot tudi med državami članicami – v sodelovanju z evropskimi in mednarodnimi raziskovalnimi ustanovami – o spodbujanju in razvoju ustvarjalnih in inovativnih veščin prek izobraževanja in usposabljanja;
2. si v procesu oblikovanja novega strateškega okvira za evropsko sodelovanje na področju izobraževanja in usposabljanja po letu 2010 še naprej prizadeva zvišati raven razumevanja pri vprašanih, povezanih z razvojem ustvarjalnih in inovativnih sposobnosti prek izobraževanja in usposabljanja v splošnem okviru široko zastavljene inovativne politike za EU.

PRILOGA

POLITIČNO OZADJE

1. poročilo Sveta za izobraževanje za spomladansko zasedanje Evropskega sveta ⁽¹⁾ leta 2001 in nato sprejeti podrobni delovni program ⁽²⁾, ki določa številne konkretne prihodnje cilje za sisteme izobraževanja in usposabljanja v Evropi, vključno z razvojem veščin za družbo znanja, zagotavljanjem privlačnejšega učenja in krepitvijo vezi z delovnim življenjem in raziskavami ter družbenim življenjem na splošno;
2. sklepi spomladanskega zasedanja Evropskega sveta leta 2006, v katerih je poudarjeno, da je treba okrepiti reforme za zagotovitev visoko kakovostnih izobraževalnih sistemov, ki so tako učinkoviti kot pravični, in kjer je priznana ključna vloga vseh ravni izobraževanja in usposabljanja pri prizadevanjih za odličnost in inovacije ⁽³⁾;
3. sklepi Sveta o učinkovitosti in pravičnosti v izobraževanju in usposabljanju iz novembra 2006, v katerih je navedeno, da bi se morale izobraževalne ustanove osredotočiti na širše učno okolje, da bi spodbujale in ohranjale učinkovitost, pravičnost in splošno blaginjo ⁽⁴⁾;
4. priporočilo Evropskega parlamenta in Sveta decembra 2006 o ključnih kompetencah za vseživljenjsko učenje, v katerih je poudarjena vloga kritičnega razmišljanja, ustvarjalnosti, dajanja pobud, reševanja problemov, ocene tveganj, sprejemanja odločitev ter konstruktivnega obvladovanja čustev pri vseh osmih ključnih kompetencah ⁽⁵⁾;
5. sklepi Sveta iz decembra 2006 o strateških prednostnih nalogah za ukrepe v podporo inovacijam na ravni EU ⁽⁶⁾, v katerih je izobraževanje opredeljeno kot predpogoj za inovacije in v katerih je navedeno, da mora izobraževanje že v zgodnji fazi spodbujati nadarjenost in ustvarjalnost, ter ki so bili sprejeti kot odziv na Sporočilo Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij – *Prenos znanja v prakso: široko zastavljena inovacijska strategija za EU* z dne 13. septembra 2006 ⁽⁷⁾;
6. sporočilo Komisije „O evropski agendi za kulturo v svetu globalizacije“ iz maja 2007, v katerem je navedeno, da je treba raziskovati in pospeševati vlogo kulture pri podpori in krepitvi ustvarjalnosti in inovacij, ustvarjalnost pa je osnova tehnoloških inovacij ⁽⁸⁾;
7. sklepi Sveta o skladnem okviru kazalnikov in meril za spremljanje napredka pri doseganju lizbonskih ciljev v izobraževanju in usposabljanju iz maja 2007, ki priznavajo, da je opredelitev skladnega okvira kazalnikov in meril potekajoč in usklajevalen proces ⁽⁹⁾;
8. sklepi Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta novembra 2007, o izboljšanju kakovosti izobraževanja učiteljev, v katerih se spodbuja usvajanje kompetenc, s katerimi bodo učitelji lahko razvijali novo znanje in bili inovativni s sodelovanjem pri reflektivni praksi in raziskavah ⁽¹⁰⁾;
9. skupno poročilo Sveta in Komisije o napredku pri izvajanju delovnega programa „Izobraževanje in usposabljanje 2010“ za leto 2008 „Vseživljenjsko učenje za znanje, ustvarjalnost in inovacije“, v katerem je poudarjeno, da je za raziskave in inovacije potrebno dobro usposobljeno prebivalstvo in da je treba razviti odličnost in ključne kompetence v vseh sistemih ter na vseh ravneh izobraževanja in usposabljanja ⁽¹¹⁾;
10. ključna sporočila Sveta za izobraževanje za spomladansko zasedanje Evropskega sveta leta 2008, v katerih je navedeno, da morata izobraževanje in usposabljanje zagotoviti široko osnovo znanj in veščin pri prebivalstvu ter razvijati ustvarjalnost in zmogljivost za inovativnost učencev in da je treba v ta namen razviti učne načrte na vseh ravneh, da bi spodbujali ustvarjalne in inovativne kompetence učencev ⁽¹²⁾;

⁽¹⁾ Konkretni prihodnji cilji sistemov izobraževanja in usposabljanja, poročilo Sveta za izobraževanje Evropskemu svetu (dok. 5980/01).

⁽²⁾ Podrobni delovni program o nadaljnjih ukrepih v zvezi s cilji sistemov izobraževanja in usposabljanja v Evropi, splošno znan kot delovni program „Izobraževanje in usposabljanje 2010“ (UL C 142, 14.6.2002, str. 1).

⁽³⁾ Sklepi predsedstva, Evropski svet v Bruslju, 23. in 24. marec 2006 (dok. 7775/06).

⁽⁴⁾ Sklepi Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o učinkovitosti in pravičnosti v izobraževanju in usposabljanju z dne 14. novembra 2006 (UL C 298, 8.12.2006, str. 3).

⁽⁵⁾ Priporočilo 2006/962/ES.

⁽⁶⁾ Sklepi Sveta z dne 4. decembra 2006 o široko zastavljeni inovacijski strategiji: strateške prednostne naloge za ukrepe v podporo inovacijam na ravni EU (dok. 16253/06).

⁽⁷⁾ Dok. 12940/06.

⁽⁸⁾ Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij – *Sporočilo o evropski agendi za kulturo v svetu globalizacije*, 10. maj 2007 (COM(2007) 242 konč.).

⁽⁹⁾ Sklepi Sveta o skladnem okviru kazalnikov in meril za spremljanje napredka pri doseganju lizbonskih ciljev v izobraževanju in usposabljanju, 24. maj 2007 (UL C 311, 21.12.2007, str. 13).

⁽¹⁰⁾ Sklepi Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta dne 15. novembra 2007, o izboljšanju kakovosti izobraževanja učiteljev (UL C 300, 12.12.2007, str. 6).

⁽¹¹⁾ „Vseživljenjsko učenje za znanje, ustvarjalnost in inovacije“ – Skupno poročilo Sveta in Komisije o napredku pri izvajanju delovnega programa „Izobraževanje in usposabljanje 2010“ za leto 2008 (dok. 5723/08).

⁽¹²⁾ Ključna sporočila s področja izobraževanja/usposabljanja in mladine za spomladansko zasedanje Evropskega sveta (dok. 6445/08).

11. sklepi spomladanskega zasedanja Evropskega sveta iz leta 2008, v katerih je izraženo mnenje, da bo za zagotovitev prihodnje rasti ključno v celoti razviti inovacijski in ustvarjalni potencial evropskih državljanov, ki temelji na evropski kulturni in znanstveni odličnosti ⁽¹⁾;
 12. predlog odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem letu ustvarjalnosti in inovacij (2009), ki ga je pripravila Komisija ⁽²⁾.
-

⁽¹⁾ Evropski svet v Bruslju, 13. in 14. marec 2008, sklepi predsedstva (dok. 7652/08).

⁽²⁾ Dok. 7755/08.

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

6. junija 2008

(2008/C 141/11)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,5597	TRY turška lira	1,9301
JPY japonski jen	165,75	AUD avstralski dolar	1,626
DKK danska krona	7,4592	CAD kanadski dolar	1,5906
GBP funt šterling	0,7971	HKD hongkonški dolar	12,1799
SEK švedska krona	9,3338	NZD novozelandski dolar	2,0322
CHF švicarski frank	1,6184	SGD singapurski dolar	2,1295
ISK islandska krona	118,59	KRW južnokorejski won	1 597,52
NOK norveška krona	7,9415	ZAR južnoafriški rand	12,2031
BGN lev	1,9558	CNY kitajski juan	10,7978
CZK češka krona	24,583	HRK hrvaška kuna	7,2471
EEK estonska krona	15,6466	IDR indonezijska rupija	14 544,2
HUF madžarski forint	245,43	MYR malezijski ringit	5,0823
LTL litovski litas	3,4528	PHP filipinski peso	68,837
LVL latvijski lats	0,7016	RUB ruski rubelj	36,936
PLN poljski zlot	3,3818	THB tajski bat	51,688
RON romunski leu	3,6395	BRL brazilski real	2,5353
SKK slovaška krona	30,348	MXN mehiški peso	16,044

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Povzetek podatkov, ki so ga predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES o državni pomoči malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov in spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001

(2008/C 141/12)

Številka XA: XA 263/07

Država članica: Irska

Regija: Celotna država članica

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:

Irish Cattle Breeding Federation (ICBF) — 2007 Progeny test programme

Pravna podlaga:

National Development Programme 2007-2013

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 0,8 mio EUR upravičenih stroškov, ki so nastali v zvezi s programom iz leta 2007 v obdobju 2007–2010

Največja intenzivnost pomoči: 70 % upravičenih stroškov

Datum začetka izvajanja: 30.7.2007

Trajanje sheme ali individualne pomoči: December 2010

Cilj pomoči: Cilj programa je opredeliti in zagotoviti dobavo preizkušenega irskega vrhunškega genetskega materiala kmetom, ki se ukvarjajo s proizvodnjo govedine in mlečnih izdelkov, ter vzpostaviti bazo znanja, do katere bodo dostopali kmetje, ki bodo tako lahko sprejemali odločitve o reji na podlagi informacij in redili živali boljše kakovosti. Dobava preizkušenega irskega vrhunškega genetskega materiala kmetom, ki se ukvarjajo s proizvodnjo govedine in mlečnih izdelkov, je ključnega pomena za to, da bi lahko Irska ustvarila konkurenčno industrijo mlečnih izdelkov in govedine. Ta projekt je primer edinstvenega sodelovanja med vsemi partnerji v sektorju na področju programov testiranja potomstva, s katerimi se bo zagotovila vitalna prihodnost dveh najpomembnejših kmetijskih sektorjev na Irskem.

Pomoč se dodeli v skladu s členom 16(1)(b) Uredbe (ES) št. 1857/2006 – pomoč v živinorejskem sektorju. Upravičeni stroški so vsi tisti, ki so povezani z izbiranjem čred, zbiranjem semen, beleženjem podatkov, zbiranjem podatkov in pošiljanjem podatkov Irski zvezi za rejo goveda

Zadevni gospodarski sektorji: Govedo – mlečni izdelki in govedina

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Department of Agriculture and Food, Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2, Ireland

Spletni naslov:

http://www.agriculture.gov.ie/index.jsp?file=schemes/NDP_State_Aid/index.xml

Številka XA: XA 269/07

Država članica: Republika Slovenija

Regija: Območje občine Dobrovnik

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:

Programi razvoja podeželja v občini Dobrovnik 2007–2013

Pravna podlaga:

Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči na področju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Dobrovnik

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

2007: 4 000 EUR

2008: 4 000 EUR

2009: 4 000 EUR

2010: 4 500 EUR

2011: 4 500 EUR

2012: 5 000 EUR

2013: 6 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči:**1. Naložbe v kmetijska gospodarstva za primarno proizvodnjo:**

- do 50 % upravičenih stroškov na območjih z omejenimi možnostmi in do 40 % upravičenih stroškov za naložbe na drugih območjih.

Podpore se dodelijo za naložbe na področju obnove gospodarskih objektov in nakupu opreme, namenjene kmetijski pridelavi, naložbam v urejanje zemljišč.

2. Za ohranjanje tradicionalnih stavb:

- do 50 % upravičenih stroškov pri naložbah za ohranjanje kulturne dediščine na proizvodnih sredstvih (kmetijska poslopja), ki ne povzročijo povečanja proizvodne zmogljivosti kmetije,
- do 50 % upravičenih stroškov za naložbe namenjene za ohranjanje neproizvodne dediščine in se nahajajo na kmetijskih gospodarstvih (arheološke ali zgodovinske znamenitosti),
- do 50 % dodatne pomoči za pokritje dodatnih stroškov, ki nastanejo zaradi uporabe tradicionalnih vrst materiala, ki je potreben za ohranitev značilnosti kulturne dediščine na stavbah.

3. Pomoč za plačilo zavarovalnih premij:

- podpora občine znaša razliko pomoči med višino sofinanciranja zavarovalne premije iz nacionalnega proračuna do 50 % upravičenih stroškov zavarovalne premije za zavarovanje posevkov in plodov ter zavarovanja živali zaradi bolezni.

4. Za zaokrožitev zemljišč:

- do 100 % dejanskih stroškov pravnih in upravnih postopkov.

5. Za spodbujanje proizvodnje kakovostnih kmetijskih proizvodov:

- pomoč se dodeli do 50 % stroškov v obliki subvencioniranih storitev in ne sme vključevati neposrednih plačil v denarju proizvajalcem.

6. Za zagotavljanje tehnične podpore v kmetijskem sektorju:

- do 100 % stroškov na področju izobraževanja, usposabljanja kmetov, svetovalnih storitev, organizaciji forumov, tekmovanj, razstav, sejmov, publikacij, katalogov, spletišč. Pomoč se dodeli v obliki subvencioniranih storitev in ne

sme vključevati neposrednih plačil v denarju proizvajalcem

Datum začetka izvajanja: Oktober 2007 (Pomoč ne bo dodeljena pred objavo povzetka na spletni strani EK)

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 31.12.2013

Cilj pomoči: Podpora SME

Navedba členov Uredbe (ES) št. 1857/2006 in upravičeni stroški: Predlog Pravilnika o dodeljevanju državnih pomoči na področju razvoja podeželja v občini Dobrovnik, vključuje ukrepe, ki predstavljajo državno pomoč, skladno z naslednjimi členi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 (UL L 358, 16.12.2006, str. 3):

- 4. člen: Naložbe v kmetijska gospodarstva,
- 5. člen: Varstvo tradicionalne krajine in stavb,
- 12. člen: Pomoč za zavarovalne premije,
- 13. člen: Pomoč za zaokrožitev zemljišč,
- 14. člen: Pomoč za spodbujanje proizvodnje kakovostnih kmetijskih proizvodov,
- 15. člen: Zagotavljanje tehnične pomoči v kmetijskem sektorju

Zadevni gospodarski sektor(-ji): Kmetijstvo

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Občina Dobrovnik, Dobrovnik 297, SLO-9223 Dobrovnik

Spletni naslov:

http://www.dobrovnik.si/sl/novica.asp?vrsta_novice=3&id_novice=485

Drugi podatki: Pri ukrepu za plačilo zavarovalnih premij za zavarovanje posevkov in plodov vključuje naslednje neugodne vremenske razmere, ki jih lahko izenačimo z naravnimi nesrečami: spomladanska pozeba, toča, udar strele, požar zaradi udara strele, vihar in poplave.

V pravilniku občine so izpolnjene zahteve Uredbe (ES) št. 1857/2006, ki se nanašajo na ukrepe, ki jih bo izvajala občina in določila splošnih določb (postopek pred dodelitvijo pomoči, kumulacija, transparentnost in spremljanje pomoči

Župan-Polgármester

Marjan KARDINAR, univ. dipl. inž. agr.

Številka XA: XA 271/07

Država članica: Republika Slovenija

Regija: Območje občine Vipava

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:

Subvencioniranje obrestne mere v letih od 2007–2013 za naložbe v kmetijstvu

Pravna podlaga:

Pravilnik o subvencioniranju obrestne mere kreditov, najetih za pospeševanje in razvoj kmetijstva iz sredstev odškodnin zaradi spremembe namembnosti kmetijskih zemljišč in gozdov zaradi gradnje HC Vipava-Razdrto

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

2007: 30 000 EUR

2008: 50 000 EUR

2009: 50 000 EUR

2010: 50 000 EUR

2011: 60 000 EUR

2012: 60 000 EUR

2013: 60 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči:

1. *Naložbe v kmetijska gospodarstva za primarno proizvodnjo:*

- do 50 % upravičenih stroškov na območjih z omejenimi možnostmi in do 40 % upravičenih stroškov za naložbe na drugih območjih.

Podpore se dodelijo za agromelioracije kmetijskih zemljišč, novogradnjo in adaptacije hlevov za kmetijsko pridelavo in v naložbe strojne mehanizacije in opreme v kmetijski pridelavi

Datum začetka izvajanja: Oktober 2007 (Pomoč ne bo dodeljena pred objavo povzetka na spletni strani EK)

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 31.12.2013

Cilj pomoči: Podpora SME

Navedba členov Uredbe (ES) št. 1857/2006 in upravičeni stroški: Pravilnik o subvencioniranju obrestne mere kreditov, najetih za pospeševanje in razvoj kmetijstva iz sredstev odškodnin zaradi spremembe namembnosti kmetijskih zemljišč in gozdov zaradi gradnje HC Vipava-Razdrto, vključuje ukrepe, ki predstavljajo državno pomoč, skladno z naslednjimi členi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo

kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 (UL L 358, 16.12.2006, str. 3):

— 4. člen: Naložbe v kmetijska gospodarstva

Zadevni gospodarski sektor(-ji): Kmetijstvo

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Občina Vipava, Glavni trg 15, SLO-5271 Vipava

Spletni naslov:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200785&dhid=91593>

Drugi podatki: V pravilniku občine so izpolnjene zahteve Uredbe (ES) št. 1857/2006, ki se nanašajo na ukrepe, ki jih bo izvajala občina in določila splošnih določb (postopek pred dodelitvijo pomoči, kumulacija, transparentnost in spremljanje pomoči)

Župan

mag. Ivan PRINCES, dr. vet. med.

Številka XA: XA 272/07

Država članica: Republika Slovenija

Regija: Osrednjeslovenska – Občina Škofljica

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:

Programi za ohranjanje, spodbujanje in razvoj podeželja v občini Škofljica 2007–2013

Pravna podlaga:

Pravilnik o sofinanciranju programov za ohranjanje, spodbujanje in razvoj podeželja v občini Škofljica

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

2007: 48 000 EUR

2008: 50 000 EUR

2009: 55 000 EUR

2010: 58 000 EUR

2011: 60 000 EUR

2012: 60 000 EUR

2013: 63 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči:

1. *Naložbe v kmetijska gospodarstva za primarno proizvodnjo:*

- do 50 % upravičenih stroškov na območjih z omejenimi možnostmi,
- do 40 % upravičenih stroškov za ostala območja.

Podpore se dodelijo za naložbe na področju obnove gospodarskih objektov in nakupu opreme, namenjene kmetijski pridelavi, naložbam v trajne nasade, agromelioracije in ureditev pašnikov.

2. Varstvo tradicionalnih krajin in stavb:

- za naložbe v neproizvodne objekte do 100 % dejanskih stroškov,
- za naložbe v proizvodna sredstva na kmetijah do 60 % dejanskih stroškov oz. 75 % na OMD, če naložba ne povzroči povečanja proizvodne zmogljivosti kmetije,
- dodatna pomoč se lahko odobri v višini do 100 % za pokritje dodatnih stroškov, ki nastanejo zaradi porabe tradicionalnih vrst materiala, ki je potreben za ohranitev značilnosti kulturne dediščine na stavbah.

3. Pomoč za plačilo zavarovalnih premij:

- višina sofinanciranja občine je razlika med višino sofinanciranja zavarovalne premije iz nacionalnega proračuna do 50 % opravičljivih stroškov zavarovalne premije za zavarovanje posevkov in plodov ter zavarovanja žali za primer bolezni.

4. Pomoč za zaokrožitev zemljišč:

- do 100 % dejansko nastalih stroškov pravnih in upravnih postopkov.

5. Pomoč za spodbujanje kakovostnih kmetijskih proizvodov:

- do 100 % dejansko nastalih stroškov v obliki subvencioniranih storitev in ne vključuje neposrednih plačil v denarju proizvajalcem.

6. Zagotavljanje tehnične podpore v kmetijskem sektorju:

- pomoč lahko krije do 100 % stroškov na področju izobraževanja, usposabljanja, svetovalnih storitev, ki jih opravijo tretje strani, organizacije forumov, tekmovanj, razstav, sejmov, publikacij, spletišč, stroški na področju nadomeščanja. Pomoč se dodeli v obliki subvencioniranih storitev in ne sme vključevati neposrednih plačil v denarju proizvajalcem

Datum začetka izvajanja: Oktober 2007 (Pomoč ne bo dodeljena pred objavo povzetka na spletni strani EK)

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 31.12.2013

Cilj pomoči: Podpora SME

Navedba členov Uredbe (ES) št. 1857/2006 in upravičeni stroški: II. Poglavje predloga *Pravilnika* o sofinanciranju

programov za ohranjanje, spodbujanje in razvoj podeželja v Občini Škofljica vključuje ukrepe, ki predstavljajo državno pomoč, skladno z naslednjimi členi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 (UL L 358, 16.12.2006, str. 3):

- 4. člen: Naložbe v kmetijska gospodarstva,
- 5. člen: Varstvo tradicionalnih krajin in stavb,
- 12. člen: Pomoč za plačilo zavarovalnih premij,
- 13. člen: Pomoč za zaokrožitev zemljišč,
- 14. člen: Pomoč za spodbujanje kakovostnih kmetijskih proizvodov,
- 15. člen: Zagotavljanje tehnične podpore v kmetijskem sektorju

Zadevni gospodarski sektor(-ji): Kmetijstvo

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Občina Škofljica, Šmarska cesta 3, SLO-1291 Škofljica

Spletni naslov:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200784&dhid=91568>

Drugi podatki: Pri ukrepu za plačilo zavarovalnih premij za zavarovanje posevkov in plodov vključuje naslednje neugodne vremenske razmere, ki jih lahko izenačimo z naravnimi nesrečami: spomladanska pozeba, toča, udar strele, požar zaradi udara strele, vihar in poplave.

V pravilniku občine so izpolnjene zahteve Uredbe (ES) št. 1857/2006, ki se nanašajo na ukrepe, ki jih bo izvajala občina in določila splošnih določb (postopek pred dodelitvijo pomoči, kumulacija, transparentnost in spremljanje pomoči)

Mag. Lorena GORIČAN
Tajnica občine

Številka XA: XA 281/07

Država članica: Republika Slovenija

Regija: —

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:

Tehnična podpora informiranju o generičnih lastnostih mesa

Pravna podlaga:

PROGRAM UKREPOV: Tehnična podpora informiranju o generičnih lastnostih mesa, številka: 3314-8/2007 iz dne 29. maja 2007

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Shema ukrepov se bo izvajala v letu 2007 v višini 176 340 EUR

Največja intenzivnost pomoči: Pomoč se dodeli v višini 100 % opravičljivih stroškov aktivnosti informiranja v zvezi z generičnimi lastnostmi kmetijskega proizvoda – meso, kot subvencionirana storitev, ki je v celoti financirana iz javnih sredstev

Datum začetka izvajanja: Oktober 2007 (Pomoč ne bo dodeljena pred objavo povzetka na spletni strani EK)

Trajanje sheme ali individualne pomoči: 31.12.2007

Cilj pomoči: Podpora MSP – Tehnična podpora v kmetijskem sektorju

Navedba členov Uredbe (ES) št. 1857/2006 in upravičeni stroški: Shema vključuje ukrepe, ki predstavljajo državno pomoč, skladno z 2(e) odstavkom 15 člena Uredbe (ES)

št. 1857/2006: Zagotavljanje tehnične podpore v kmetijskem sektorju.

Podpora je namenjena stroškom informiranja potrošnikov o dejanskih podatkih o generičnih lastnostih mesa in njegovih prehranjevalnih koristih ter njegovi priporočeni rabi, ter dejanskih podatkov o sistemih zagotavljanja kakovosti.

Posamezna podjetja, znamke ali porekla niso imenovani

Zadevni gospodarski sektor(-ji): Kmetijstvo

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano RS
Dunajska 58
SLO-1000 Ljubljana

Spletni naslov:

http://www.mkgp.gov.si/fileadmin/mkgp.gov.si/pageuploads/saSSo/1ukrep_min.doc

Drugi podatki: —

Jernej KOVAČ
Vodja službe za odnose z
javnostjo in promocijo

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

KOMISIJA

Razpis za zbiranje predlogov 2008 – Program Kultura (2007–2013)**Izvajanje dejavnosti programa: projekti večletnega sodelovanja, ukrepi sodelovanja, posebne dejavnosti (tretje države) in podpora organom, ki so dejavni na področju kulture na evropski ravni**

(2008/C 141/13)

Uvod

Razpis za zbiranje predlogov temelji na Sklepu št. 1855/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o uvedbi programa Kultura (2007–2013) ⁽¹⁾, v nadaljevanju „program Kultura“. Podrobne pogoje tega razpisa za zbiranje predlogov lahko najdete v vodniku po programu za program Kultura (2007–2013), objavljenem na spletni strani Europa (glej točko VII). Vodnik po programu je sestavni del tega razpisa za zbiranje predlogov.

I. Cilji

Program Kultura je bil vzpostavljen, da bi z razvojem kulturnih dejavnosti med kulturnimi izvajalci iz držav upravičenk ⁽²⁾ uveljavila kulturni prostor, ki je skupen vsem Evropejcem in temelji na skupni kulturni dediščini, ter spodbujala zavest o evropskem državljanstvu.

Program ima tri posebne cilje:

- spodbujanje nadnacionalne mobilnosti oseb, ki delujejo na področju kulture,
- podpiranje nadnacionalnega kroženja kulturnih in umetniških del ter izdelkov,
- spodbujanje medkulturnega dialoga.

Program ima prožen interdisciplinarni pristop in se osredotoča na potrebe, ki so jih kulturni izvajalci izpostavili med javnimi posvetovanji, ki so privedla do njegove zasnove.

II. Sklopi

Razpis pokriva naslednje sklope programa Kultura:

1. Podpora kulturnim projektom (sklop 1)

Kulturnim organizacijam se zagotavlja podpora za projekte čezmejnega sodelovanja in oblikovanje ter izvajanje kulturnih in umetniških dejavnosti.

⁽¹⁾ UL L 372, 27.12.2006.

⁽²⁾ Glej točko IV.

Bistven element tega sklopa je pomagati organizacijam, kot so gledališča, muzeji, strokovna združenja, raziskovalni centri, univerze, kulturne ustanove in javni organi iz različnih držav, ki sodelujejo v programu Kultura, vzpostaviti sodelovanje, s čimer je različnim sektorjem omogočeno skupno delovanje in širjenje kulturnega ter umetniškega dosega preko meja.

Ta sklop je razdeljen v štiri kategorije, ki so podrobneje opisane spodaj.

Sklop 1.1: Projekti večletnega sodelovanja (ki trajajo od tri do pet let)

Cilj prve kategorije je spodbujati večletne nadnacionalne kulturne povezave s spodbujanjem najmanj šestih kulturnih izvajalcev iz vsaj šestih držav upravičenk, da sodelujejo med seboj in delajo znotraj sektorjev za razvoj skupnih kulturnih dejavnosti v obdobju treh do petih let. Na voljo so sredstva med najmanj 200 000 EUR in največ 500 000 EUR na leto, vendar je podpora EU omejena na največ 50 % skupnih upravičenih stroškov. Cilj sredstev je pomagati pri vzpostavitvi in širjenju geografskega dosega projekta in doseči njegovo trajnost tudi po obdobju financiranja.

Sklop 1.2.1: Projekti sodelovanja (ki trajajo do 24 mesecev)

Druga kategorija se nanaša na dejavnosti, skupne najmanj trem kulturnim izvajalcem, ki delujejo znotraj sektorjev in med njimi, iz vsaj treh držav upravičenk in za največ dve leti. Posebna pozornost se posveča dejavnostim, ki preučujejo načine za dolgoročno sodelovanje. Na voljo so sredstva med 50 000 EUR in 200 000 EUR, vendar je podpora EU omejena na največ 50 % skupnih upravičenih stroškov.

Sklop 1.2.2: Projekti literarnega prevajanja (ki trajajo do 24 mesecev)

Tretja kategorija se nanaša na podporo prevajalskih projektov. Cilj podpore EU literarnemu prevajanju je krepitev znanja o literaturi in literarni dediščini drugih Evropejcev s spodbujanjem kroženja literarnih del med državami. Založbam se lahko dodelijo subvencije za prevode in izdajo leposlovnih del iz enega evropskega jezika v drugega. Na voljo so sredstva med 2 000 EUR in 60 000 EUR, vendar je podpora EU omejena na največ 50 % skupnih upravičenih stroškov.

Sklop 1.3: Projekti sodelovanja s tretjimi državami (ki trajajo do 24 mesecev)

Četrta kategorija podpira projekte kulturnega sodelovanja, katerih cilj so kulturne izmenjave med državami, ki sodelujejo v programu, in tretjimi državami, ki so sklenile pridružitvene sporazume ali sporazume o sodelovanju z EU, pod pogojem, da slednji vsebujejo določbe o kulturi. Vsako leto je za to določeno leto izbrana ena ali več tretjih držav. Država(-e) je(so) vsako leto navedena(-e) na spletni strani Izvajalske agencije v ustreznem roku pred rokom za oddajo vlog.

Rezultat dejavnosti mora biti dejansko mednarodno sodelovanje. Projekti sodelovanja vključujejo vsaj tri kulturne izvajalce iz vsaj treh držav upravičenk in kulturno sodelovanje z vsaj eno organizacijo iz izbrane tretje države in/ali vključujejo kulturne dejavnosti, ki se izvajajo v izbrani tretji državi. Na voljo so sredstva med 50 000 EUR in največ 200 000 EUR, vendar je podpora EU omejena na največ 50 % skupnih upravičenih stroškov.

2. Podpora organizacijam, ki so dejavne na področju kulture na evropski ravni (sklop 2)

Kulturne organizacije, ki delajo ali želijo delati na področju kulture na evropski ravni, lahko prejmejo podporo za stroške poslovanja. Ta sklop je usmerjen na organizacije, ki spodbujajo občutek skupne kulturne izkušnje z resnično evropsko razsežnostjo.

Subvencija, dodeljena na podlagi tega sklopa, je podpora za stroške poslovanja, ki nastanejo zaradi stalnih dejavnosti organizacij upravičenk. Ta se zelo razlikuje od katerih koli drugih subvencij, ki jih je mogoče dodeliti na podlagi drugih sklopov programa.

Na podlagi tega sklopa izpolnjujejo pogoje štiri kategorije organizacij:

- (a) ambasadorji;
- (b) zagovorniške mreže;
- (c) festivali;
- (d) strukture za podporo politiki v zvezi z agendo Kultura, ki je nadalje razdeljena v dve podkategoriji:
 - (i) platforme za strukturiran dialog;
 - (ii) združenja za analizo politike.

Najvišja sredstva, ki so na voljo, so odvisna od kategorije, za katero je bila oddana vloga, vendar je podpora EU omejena na največ 80 % skupnih upravičenih stroškov.

III. Upravičene dejavnosti in kandidati

Program Kultura podpira projekte, organizacije, promocijske dejavnosti in raziskave na vseh področjih kulture, razen na avdiovizualnem področju, za katerega obstaja ločen program MEDIA ⁽¹⁾. Kulturni izvajalci, vključujoč podjetja s področja kulture, lahko sodelujejo v programu Kultura, če delujejo kot neprofitni kulturni subjekti.

Upravičeni kandidati morajo:

- biti javna ⁽²⁾ ali zasebna organizacija s pravnim statusom, katere glavna dejavnost je na področju kulture (kulturna in ustvarjalna področja), in
- imeti registriran pravni sedež v eni od držav upravičenk.

Fizične osebe ne izpolnjujejo pogojev za vložitev vloge za subvencijo v okviru tega programa.

IV. Države upravičenke

Države, ki so upravičene v okviru tega programa, so:

- države članice EU ⁽³⁾,
- države EGP ⁽⁴⁾ (Islandija, Lihtenštajn, Norveška),
- države kandidatke za članstvo v EU (Hrvaška, Turčija in Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija) in Srbija.

Države Zahodnega Balkana (Albanija, Bosna in Hercegovina in Črna gora) bi lahko izpolnjevale pogoje v prihodnosti na podlagi sklenitve memorandumu o soglasju glede udeležbe vsake izmed teh držav v programu ⁽⁵⁾.

V. Merila za dodelitev

1. Obseg, v katerem lahko projekt ustvari resnično **evropsko dodano vrednost** (0–5 skupnih točk).
2. Pomen dejavnosti za **posebne cilje** programa (0–5 skupnih točk).
3. Obseg, v katerem so predlagane dejavnosti načrtovane in jih je mogoče uspešno izvesti z visoko **stopnjo odličnosti** (0–5 skupnih točk).
4. **Kakovost partnerstva** (samo za sklope 1.1, 1.2.1 in 1.3) (0–5 skupnih točk).

⁽¹⁾ http://eacea.europa.eu/media/index_en.htm

⁽²⁾ Javna organizacija se šteje za vsako organizacijo, katere vsak del stroškov je mogoče financirati iz državnega proračuna, bodisi s strani centralne, regionalne ali lokalne vlade. To pomeni, da se ti stroški financirajo iz sredstev javnega sektorja, pridobljenih z obdavčevanjem ali kaznimi ali zakonsko urejenimi pristojbinami, ne da bi jim bilo treba iti skozi postopek prijave, v katerem jim morda ne bi uspelo pridobiti sredstev. Organizacije, katerih obstoj je odvisen od državnega financiranja in prejemajo subvencije vsako leto, vendar v zvezi s katerimi obstaja vsaj teoretična možnost, da v določenem letu ne bodo uspeli pridobiti denarnih sredstev, se štejejo za zasebne organizacije.

⁽³⁾ 27 držav članic EU: Avstrija, Belgija, Bolgarija, Ciper, Češka republika, Danska, Estonija, Finska, Francija, Nemčija, Grčija, Madžarska, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Malta, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska, Združeno kraljestvo.

⁽⁴⁾ Evropski gospodarski prostor.

⁽⁵⁾ Dodatne informacije o razvoju dogodkov v zvezi s temi tretjimi državami bodo objavljene na spletni strani Izvajalske agencije: <http://eacea.ec.europa.eu>

5. Obseg, v katerem so lahko **rezultati** dejavnosti takšni, ki dosežejo cilje programa (0–5 skupnih točk).
6. Obseg, v katerem se bodo rezultati predlaganih dejavnosti ustrezno **sporočali** in **spodbujali** (0–5 skupnih točk).
7. **Dolgoročni vpliv – trajnost** (ne za sklop 1.2.2) (0–5 skupnih točk).
8. **Razsežnost mednarodnega sodelovanja** (samo za sklop 1.3: Projekti kulturnega sodelovanja s tretjimi državami) (0–5 skupnih točk).

VI. Proračun

Skupni proračun programa znaša 400 milijonov EUR ⁽¹⁾ za obdobje 2007–2013. Letna odobrena proračunska sredstva, tudi za tiste dejavnosti, ki niso del vodnika po programu, lahko znašajo od 43 milijonov EUR do okoli 58 milijonov EUR, odvisno od leta.

Na predlog Komisije Programski odbor odobri razdelitev letnih proračunskih sredstev po sklopih (v skladu s približki, navedenimi v nadaljevanju).

Predvidena proračunska sredstva za leto 2009 za naslednje sklope

Sklop 1.1	Projekti večletnega sodelovanja	18 200 000 EUR
Sklop 1.2.1	Projekti sodelovanja	17 049 440 EUR
Sklop 1.2.2	Projekti literarnega prevajanja	2 000 000 EUR
Sklop 1.3	Projekti sodelovanja s tretjimi državami	1 024 000 EUR
Sklop 2	Podpora organizacijam, ki so dejavne na področju kulture na evropski ravni	7 100 000 EUR

VII. Roki za vloge

Sklopi		Roki za oddajo vlog
Sklop 1	Podpora kulturnim projektom	
Sklop 1.1	Projekti večletnega sodelovanja	1. oktober 2008
Sklop 1.2.1	Projekti sodelovanja	1. oktober 2008
Sklop 1.2.2	Projekti literarnega prevajanja	1. februar 2009
Sklop 1.3	Projekti kulturnega sodelovanja s tretjimi državami	1. maj 2009
Sklop 2	Podpora organizacijam, ki so dejavne na področju kulture na evropski ravni	1. november 2008

Če je rok za oddajo vlog v državi kandidata vikend ali praznik, morajo kandidati to upoštevati pri načrtovanju oddaje svoje vloge, saj podaljšanja ne bodo odobrena.

Roki za oddajo vlog v okviru programa Kultura za naslednja leta bodo isti koledarski datumi, kot so navedeni v vodniku po programu.

⁽¹⁾ Države upravičenke, ki niso iz EU, prav tako prispevajo v proračun programa.

VIII. Dodatne informacije

Podrobne pogoje za vlogo lahko najdete v vodniku po programu Kultura na naslednjih spletnih straneh:

Generalni direktorat za izobraževanje in kulturo

http://ec.europa.eu/culture/index_en.htm

Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo

http://eacea.ec.europa.eu/culture/index_en.htm

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva št. COMP/M.5208 – Bilfinger Berger/M+W Zander FM)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2008/C 141/14)

1. Komisija je 28. maja 2008 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Bilfinger Berger AG („Bilfinger Berger“, Nemčija) preko hčerinske družbe Bilfinger Berger Facility Services GmbH z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem M+W Zander D.I.B. Facility Management GmbH („M+W Zander FM“, Nemčija) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za Bilfinger Berger: gradbeni inženiring, gradnje nad in pod zemljo, doma ter v tujini, uporabnikom prilagojeni modeli in storitve (zlasti storitve za industrijo, elektrarne in nepremičnine, kot je upravljanje objektov),

— za M+W Zander FM: storitve upravljanja objektov.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5208 – Bilfinger Berger/M+W Zander FM na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

DRUGI AKTI

KOMISIJA

Obvestilo – Geografske označbe Republike Koreje

(2008/C 141/15)

V okviru pogajanj, ki trenutno potekajo za sklenitev sporazuma o prosti trgovini z Republiko Korejo, se proučuje zaščita spodaj navedenih imen (kot geografskih označb), ki so registrirana v Republiki Koreji v skladu z zakonom o nadzoru kakovosti kmetijskih proizvodov (Agricultural Products Quality Control Act), v Evropski skupnosti. V zvezi s proizvodi, ki se uvrščajo v področje uporabe Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽¹⁾, se proučuje zaščita z vključitvijo v register, kot določa člen 7 navedene uredbe.

Komisija poziva države članice ali tretje države ali katere koli fizične ali pravne osebe z zakonitim interesom, ki imajo sedež ali stalno prebivališče v državi članici ali tretji državi, da vložijo ugovor z vložitvijo ustrezno utemeljene izjave.

Izjavo o ugovoru mora Evropska komisija prejeti v dveh mesecih po datumu te objave.

Izjave o ugovoru so sprejemljive le, če so vložene v zgoraj navedenem roku in če utemeljijo, da bi zaščita predlaganega imena:

1. za proizvode, ki se uvrščajo v področje uporabe Uredbe (ES) št. 510/2006:

- (a) bila v koliziji z imenom rastlinske sorte ali živalske pasme, zaradi česar je verjetno, da bi tako ime zavedlo potrošnika glede resničnega porekla proizvoda (člen 3(2) Uredbe (ES) št. 510/2006);
- (b) bila homonim ali delni homonim imena, ki je že registrirano po Uredbi (ES) št. 510/2006, in bi privedla do situacij, opisanih v členu 3(3) Uredbe;
- (c) zaradi ugleda, slovesa in trajanja rabe blagovne znamke verjetno zavedla potrošnika glede resničnega porekla proizvoda (člen 3(4) Uredbe (ES) št. 510/2006);
- (d) ogrozila obstoj popolnoma ali delno enakega imena ali blagovne znamke ali obstoj proizvodov, ki so bili najmanj pet let pred dnem objave tega obvestila že zakonito na trgu (člen 7(3)(c) Uredbe (ES) št. 510/2006);
- (e) ali če lahko zagotovijo podatke, na podlagi katerih se lahko sklepa, da je ime, zaščito katerega se proučuje, generično v smislu člena 3(1) Uredbe (ES) št. 510/2006;

⁽¹⁾ ULL 93, 31.3.2006, str. 12.

2. za proizvode, ki se uvrščajo v področje uporabe Uredbe (ES) št. 110/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. januarja 2008 o opredelitvi, opisu, predstavitvi, označevanju in zaščiti geografskih označb žganih pijač ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 1576/89 ⁽¹⁾:

- (a) bila homonim ali delni homonim imena, ki je že registrirano po Uredbi (ES) št. 110/2008, in bi privedla do situacij, opisanih v členu 19 Uredbe (ES) št. 110/2008;
- (b) zaradi ugleda, slovesa in trajanja rabe blagovne znamke v Skupnosti verjetno zavedla potrošnika glede resničnega porekla proizvoda (člen 23(3) Uredbe (ES) št. 110/2008);
- (c) ali če lahko zagotovijo podatke, na podlagi katerih se lahko sklepa, da je ime, zaščito katerega se proučuje, generično v smislu člena 15(3) Uredbe (ES) št. 110/2008.

Zgoraj navedeno merilo se oceni glede na ozemlje Skupnosti; v primeru pravic intelektualne lastnine to pomeni samo ozemlje ali ozemlja, kjer so navedene pravice zaščitene.

Izjave o ugovoru se pošljejo na naslednji e-naslov: AGRI-A2@ec.europa.eu.

To obvestilo ne posega v možnost vloge za registracijo imen Republike Koreje v skladu s členom 5(9) Uredbe (ES) št. 510/2006 ali členom 17(3) Uredbe (ES) št. 110/2008.

Seznam geografskih označb za kmetijske proizvode in Živila ⁽²⁾

Opomba: KP: kmetijski proizvod; PP: predelani proizvod; V: vino; ŽP: žgane pijače; PŽ: proizvod živalskega izvora; GP: gozdni proizvod

1. Kmetijski proizvodi in proizvodi živalskega izvora

Reg. št. ⁽¹⁾	Proizvod ⁽²⁾	Registrirano ime ⁽³⁾	Opomba ⁽⁴⁾	Morebitni ustrezni razred blagovne znamke ⁽⁵⁾	Pripombe ⁽⁶⁾
1	Green Tea	Boseong Green Tea (보성녹차)	PP	30	
2	Green Tea	Hadong Green Tea (하동녹차)	PP	30	
3	Wine	Gochang Black Raspberry Wine (고창북분자주)	V	33	„Vino“ na osnovi sadja v smislu Uredbe (ES) št. 510/2006
4	Garlic	Seosan Garlic (서산마늘)	KP	31	
5	Red Pepper Powder	Yeongyang Red Pepper Powder (영양고춧가루)	PP	30	

⁽¹⁾ UL L 39, 13.2.2008, str. 16.

⁽²⁾ Seznam, kot so ga predložili organi Republike Koreje v okviru pogajanj, ki trenutno potekajo za sklenitev sporazuma o prosti trgovini. Izpisek iz korejske zbirke podatkov z registriranimi geografskimi označbami (Agricultural Products Quality Control Act No. 7675, 4. avgusta 2005).

Reg. št. ⁽¹⁾	Proizvod ⁽²⁾	Registrirano ime ⁽³⁾	Opomba ⁽⁴⁾	Morebitni ustrezni razred blagovne znamke ⁽⁵⁾	Pripombe ⁽⁶⁾
6	Garlic	Uiseong Garlic (의성마늘)	KP	31	
7	Red Pepper	Goesan Red Pepper Dried (고산고추)	KP	30	
8	Kochujang	Sunchang Traditional Kochujang (순창전통고추장)	PP	30	Zmes feferončkov
9	Red Pepper Powder	Goesan Red Pepper Powder (고산고춧가루)	PP	30	
10	Melon	Seongju Chamoe (성주참외)	KP	31	
11	Cabbage	Haenam Winter Baechu (해남겨울배추)	KP	31	
12	Rice	Icheon Rice (이천쌀)	KP	30	
13	Rice	Chorwon Rice (철원쌀)	KP	30	
14	Citron	Goheung Yuja (고흥유자)	KP	31	
15	Waxy Corn	Hongcheon Waxy Corn (홍천찰옥수수)	KP	31	
16	Mugwort	Ganghwa Mugwort (강화약쑥)	KP	31	
17	Beef	Hoengseong Hanwoo Beef (횡성한우고기)	PŽ	29	
18	Pork	Jeju Pork (제주돼지고기)	PŽ	29	
19	Red Ginseng	Korean Red Ginseng (고려홍삼)	PP	31	
20	White Ginseng	Korean White Ginseng (고려백삼)	PP	31	

Reg. št. ⁽¹⁾	Proizvod ⁽²⁾	Registrirano ime ⁽³⁾	Opomba ⁽⁴⁾	Morebitni ustrezni razred blagovne znamke ⁽⁵⁾	Pripombe ⁽⁶⁾
21	Taekuk Ginseng	Korean Taekuk Ginseng (고려태극삼)	PP	31	
23	Apple	Chungju Apple (충주사과)	KP	31	
24	Apple	Miryang Eoreumglol Apple (밀양얼음골사과)	KP	31	
26	Spirits	Jindo Hongju (진도홍주)	ŽP	33	
27	Milk Vetch	Jeongseon Hwanggi (정선향기)	KP	29	
28	Garlic	Namhae Garlic (남해마늘)	KP	31	
29	Garlic	Danyang Garlic (단양마늘)	KP	31	
30	Onion	Changnyeong Onion (창녕양파)	KP	31	
31	Onion	Muan Onion (무안양파)	KP	31	
32	Rice	Yeoju Rice (여주쌀)	KP	30	
33	White Lotus Tea	Muan White Lotus Tea (무안백련차)	PP	30	
34	Apple	Cheongsong Apple (청송사과)	KP	31	
35	Black Raspberry	Gochang BlackRaspberry (고창복분자)	KP	31	
36	Apricot	Gwangyang Maesil (광양매실)	KP	31	
37	Waxy Corn	Jeongseon Waxy Corn (정선탈옥수수)	KP	31	

Reg. št. ⁽¹⁾	Proizvod ⁽²⁾	Registrirano ime ⁽³⁾	Opomba ⁽⁴⁾	Morebitni ustrezni razred blagovne znamke ⁽⁵⁾	Pripombe ⁽⁶⁾
38	Angelica Gigas Nakai	Chinbu Dangui (진부당귀)	KP	31	Rastlina
39	Fresh Ginseng	Korean Fresh Ginseng (고려수삼)	KP	31	
40	Red Pepper	Cheongyang Hot Pepper (청양고추)	KP	31	
41	Red Pepper Powder	Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)	PP	31	
42	Sweet Potato	Haenam Sweet Potato (해남고구마)	KP	31	
43	Fig	Yeongam Fig (영암무화과)	KP	31	
44	Sweet Potato	Yeoju Sweet potato (여주고구마)	KP	31	

⁽¹⁾ V stolpcu „Reg. št.“ so podatki, ki so jih predložili organi Republike Koreje.

⁽²⁾ V stolpcu „Proizvod“ so podatki, ki so jih predložili organi Republike Koreje.

⁽³⁾ V stolpcu „Registrirano ime“ so podatki, ki so jih predložili organi Republike Koreje.

⁽⁴⁾ V stolpcu „Opomba“ so podatki, ki so jih predložili organi Republike Koreje.

⁽⁵⁾ Podatke iz stolpca „Morebitni ustrezni razred blagovne znamke“ organi Republike Koreje niso predložili. So zgolj informativni. Temeljujejo na mednarodni klasifikaciji proizvodov in storitev (Nicejska klasifikacija).

⁽⁶⁾ Podatke iz stolpca „Pripombe“ organi Republike Koreje niso predložili. So zgolj informativni.

2. Gozdni proizvodi

Reg. št. ⁽¹⁾	Proizvod ⁽²⁾	Registrirano ime ⁽³⁾	Opomba ⁽⁴⁾	Morebitni ustrezni razred blagovne znamke ⁽⁵⁾	Pripombe ⁽⁶⁾
1	Pine-mushroom	Yangyang Pine-mushroom (양양송이버섯)	GP	31	
2	Oak-mushroom	Jangheung Oak-mushroom (장흥표고버섯)	GP	31	
3	Persimmon Dried	Sancheong Persimmon Dried (산청곶감)	GP	29	

Reg. št. ⁽¹⁾	Proizvod ⁽²⁾	Registrirano ime ⁽³⁾	Opomba ⁽⁴⁾	Morebitni ustrezni razred blagovne znamke ⁽⁵⁾	Pripombe ⁽⁶⁾
4	Chestnut	Jeongan Chestnut (정안밤)	GP	31	
5	Wild Vegetable	Ulleungdo Samnamul (울릉도삼나물)	GP	31	
6	Golden rod	Ulleungdo Miyeokchwi (울릉도미역취)	GP	31	
7	Fern	Ulleungdo Chamgobi (울릉도참고비)	GP	31	
8	Wild Vegetable	Ulleungdo Bujigaengi (울릉도부지갱이)	GP	31	
9	Jujube(Date)	Gyeongsan Jujube (경산대추)	GP	31	
10	Pine-mushroom	Bonghwa Pine-mushroom (봉화송이)	GP	31	
11	Gugija	Cheongyang Gugija (청양구기자)	GP	31	Divja gorska rastlina
12	Persimmon Dried	Sangju Persimmon Dried (상주곶감)	GP	29	
13	Fern	Namhae ChangSun Fern (남해창선고사리)	GP	31	
14	Pine-mushroom	Yeongdeok Pine-mushroom (영덕송이)	GP	31	

⁽¹⁾ V stolpcu „Reg. št.“ so podatki, ki so jih predložili organi Republike Koreje.

⁽²⁾ V stolpcu „Proizvod“ so podatki, ki so jih predložili organi Republike Koreje.

⁽³⁾ V stolpcu „Registrirano ime“ so podatki, ki so jih predložili organi Republike Koreje.

⁽⁴⁾ V stolpcu „Opomba“ so podatki, ki so jih predložili organi Republike Koreje.

⁽⁵⁾ Podatke iz stolpca „Morebitni ustrezni razred blagovne znamke“ organi Republike Koreje niso predložili. So zgolj informativni. Temeljujejo na mednarodni klasifikaciji proizvodov in storitev (Nicejska klasifikacija).

⁽⁶⁾ Podatke iz stolpca „Pripombe“ organi Republike Koreje niso predložili. So zgolj informativni.